

## Leitartikel

- Zur Neuordnung der Ableitbedingungen 3

## Im Blickpunkt

- Bautätigkeit lässt nach 4  
Wieder wachsende Steuereinnahmen 4  
Optimistische Erwartungen 4  
Geschäftslage deutlich verbessert 5  
Lieferengpässe bremsen Wachstum 5  
Weniger überschuldete Verbraucher 5

## Technik/Praxis

- Gartenkamine, -grills und Outdoorküchen 6  
Technologieboost für die Zukunft:  
Modernste Verbrennungstechnik kombiniert  
mit neuer Filtertechnologie 14  
Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks  
für Anfänger und Fortgeschrittene, Bemaßung Teil 1 18

## Recht & Steuern

- Was ändert sich 2022? 37

## Forum

- Interview mit Andreas Schönfeld:  
Themen die bewegen: Trends, Klimaschutz,  
politisches Umfeld und Chancen für die Branche 26  
Zehn Öfen für das Ahrtal 28  
Putze + Mörtel: Verarbeitungstipps für den  
Ofen-Profi von Brula 30  
Interview mit Anna und Colin Rokossa:  
Die Zukunft fest im Blick! Geschäftsführung bei  
Camina & Schmid neu strukturiert 32

## Produktberichte

- Edelstahlschornsteine mit Farbbeschichtung  
als Designelement 34  
Jetzt erhältlich: neocube „steel-edition“ 35  
Hoxter: Breites Programm an schmalen Produkten 38  
Neuartige Emissionsminderungseinheit  
für Kaminöfen von Schröder 39  
Leda: Moderne Wohnraumgestaltung – Ruhe  
und Kraft im Feuer 40  
„Pad“ – der wasserführende Design-Pelletofen  
mit runder Form von MCZ 41  
Palazzetti Speedy Clean und Cleaning Kit 42  
Drooff: Modulare Kaminlandschaft 43

## Verbände

- Interview mit Robert Mülleneisen:  
Gemeinsam für den Ofenbau der Zukunft 44  
Die Leistungsfelder des GVOB e.V. –  
Interessenvertretung des Gesamtverbandes 45  
Fusion der Ofen- und Luftheizungsbauer im Norden 47

## Veranstaltungen

- World of Fireplaces: „heißer“ Aufschlag in Leipzig 48  
HKI-Onlineveranstaltung zum Betrieb von Festbrenn-  
stofffeuerstätten und Lüftungsanlagen überzeugte 49  
88. Walter-Bucerus-Seminar findet digital statt 50

## Sonstiges

- Die ROTE digital 16  
Jahresinhaltsverzeichnis 2021 51  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 54

## Leitartikel

Bauprognoosedaten sehen Ziel für 2022 und  
2023 schwer erreichbar 3

## Im Blickpunkt

Baupreise kennen nur eine Richtung 4  
Nur minimale Veränderungen bei Sozialabgaben 5  
Kammerprüflinge besser 5

## Technik/Praxis

Klimaschützer oder Waldfrevler?  
Ofenbesitzer im Kreuzfeuer der Kritik 6  
Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks  
für Anfänger und Fortgeschrittene, Bemaßung Teil 2 16  
So einfach geht der Aufbau von der Hand –  
Backofenbausatz „Remus“ von Wolfshöher 22

## Forum

Spartherm auf der Hagos-Börse:  
Neue Dimensionen des Feuers 25  
Kalfire E-one gewinnt den German Design Award  
in der Kategorie Energie 26

## Firmenportait

P-D Refractories CZ –  
ein leistungsstarker Schamotteproduzent 40

## Produktberichte

Technologie, Design und ein qualifizierter  
technischer Kundendienst 28  
Die neue Camina & Schmid Gusskuppel 30  
Mit Speck(stein) fängt man Wärme 30  
Kachelkunstwerk „Davinci“ erregt bereits vor der  
Premiere das aktuelle, politische Interesse 32  
Abgassysteme aus Edelstahl 34  
Ganz weit vorn: Pelletofen mit direktem Anschluss  
an die Zukunft 34  
Feuer und Stein: Perfektes Zusammenspiel der Natur 36  
Eckig, feurig, gut: Kubistischer Kaminofen  
am Puls der Zeit von Leda 37  
Genius – eine neue Dimension für Cera-Kaminöfen 38  
Rath erweitert Ofenbaumörtel-Sortiment  
um zwei neue Produkte 39

## Verbände

Die Leistungsfelder des GVOB e.V. –  
ROTER HAHN: Markenzeichen für Ofenbau-Qualität 42

## Veranstaltungen

Keramische Neuheiten 2022 von Sommerhuber 44  
Vorschau HAGOS-BÖRSE 2022 46  
Fachinformationen sind nach wie vor gefragt!  
53. Arbeitsseminar des bayerischen OL-Handwerks 48  
Ein Format, das gezielt die Wahrnehmung der  
Branche stärkt! Ein Interview mit Michael Rambach  
von der trendfairs GmbH 51

## Sonstiges

Die ROTE digital 31  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 53

---

## Leitartikel

Start der „Woche der Ausbildung 2022“ 3

## Im Blickpunkt

Beste Auftragsreichweite aller Zeiten 4  
Fast 40 Prozent von Arbeitsausfällen betroffen 4  
In der Probezeit kracht es am häufigsten 5  
Ausbildungsbeteiligung stabilisiert? 5  
Spenden ist prima – aber Achtung bei der Steuer 5

## Technik/Praxis

Ökodesign macht auch vor der Ofen- und Kaminbranche nicht halt – die Umsetzung ab 2022 6  
Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks für Anfänger und Fortgeschrittene, Profil Teil 1 14

## Branche

Die Branche reagiert auf UBA-Empfehlung 22

## Forum

Gemeinsame Spendenaktion: HKI und Brennholzverband spenden Ofenholz für das Ahrtal 28  
Ökologisch Heizen: Ratgeber zu Pelletöfen und wasserführenden Kaminöfen 32  
Palette CAD stockt auf 32  
„Unsere Branche ist aktuell so wichtig wie schon seit langem nicht mehr!“ – Ein Interview mit Hubert Eh 34  
Cerampiu: 30 Kerzen blicken in die Zukunft 36

## Produktberichte

Spartherm-Neuheiten zur Hagos-Börse 38  
Neue Heizeinsätze HE von Hoxter – neue Möglichkeiten für kreative Planungen 40  
Passen perfekt – Buderus erweitert sein Logaflame Produktprogramm um drei Heizeinsätze speziell für schmale Nischen 42  
Spitzenfeuer: Gaskamin mit Rundum-Sicht als flammender Mittelpunkt von Leda 43  
Die Welt von Palazzetti In Giardino – attraktive Gartengrillkamine und modulare Outdoor-Küchen 44  
Verglaste Klassiker von Focus – die neue ökoefiziente Produktlinie 46

## Verbände

Die Leistungsfelder des GVOB e.V. – GÜTE + Technik: Qualität sichern und fördern 30

## Veranstaltungen

Tim Froitzheim: Feuer und Flamme für das Ofenforum zur ISH 2023 47  
Robert Mülleneisen: Hier steckt die Energie der Zukunft drin – hier sind die Antworten für die Energiewende – ISH Ofenforum 48  
Digitales Walter-Bucerius-Seminar 2022 auch als Online-Event wieder ein voller Erfolg 49  
Der Norddeutsche Kachelofenbauertag im Frühling 52

## Sonstiges

Die ROTE digital 39  
Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 53

### Beilagenhinweis:

Diese Ausgabe enthält eine Beilage von Gruen Feuerfest – Christian Andreas Grün, D-91233 Neunkirchen am Sand; eine Beilage der Messe Verona für die Progetto Fuoco, I-Verona sowie eine Verlags-Teilbeilage. Wir bitten unsere Leser um Beachtung.

# Kachelofen & Kamin

Unabhängige Fachzeitschrift für das  
Kachelofen- und Luftheizungsbauer-Handwerk  
und für die Kachelofenwirtschaft

## Leitartikel

Zukunftsfit aufstellen als hybrider Betrieb 3

## Im Blickpunkt

Geschäftserwartungen brechen ein –  
Baukonjunkturmeter April 2022 5

## Technik/Praxis

Bedarfsgerechte Zuordnung der Wärmeleistungen –  
die gründliche Vorbereitung 6

Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks  
für Anfänger und Fortgeschrittene, Profil Teil 2 14

## Branche

Freie Wärme Impulse 2022:  
Zeitenwende im Wärmemarkt – Kommunale  
Wärmeconzepte zeichnen den Weg 12

## Forum

Design-Preis Ofenflamme 2023: Auf jeden Fall  
mitmachen – die Teilnahme lohnt sich immer! 24

Palazzetti: Einen Schritt voraus, ganz natürlich 25

Hoxter macht das anders 26

Basteln für den guten Zweck auf der Hagos-Börse 29

## Produktberichte

„Plancha“ – das neue Grillvergnügen aus der  
neocube® Outdoor-Serie 30

Kamineinsätze mit keramischer Nachschaltung und  
in geschlossener Bauweise von Camina & Schmid 32

Sommerhuber: Ein Kachelofen wie ein Sofa 34

Der kostenlose 3D-Raumplaner für alle 34

Ebios Fire by Spartherm – viel Raum für  
individuelle Gestaltungsmöglichkeiten 36

Neu entwickelt: Silcarapid®-System 38

Rath: zahlreiche Produktneuheiten für den Hafner 38

Leda auf der Hagos-Börse:  
Feurige Vielfalt und smarte Technik 40

## Verbände

Die Leistungsfelder des GVOB e.V. –  
#ofenhelden – prägnante Kampagne  
für einzigartige Ausbildung 22

Mitgliederversammlung 2022 des GVOB e.V. 28

## Veranstaltungen

Branchenseminar in Bissendorf:  
Zeitenwende im Wärmemarkt 12

Bundesfachgruppe OL tagte online 42

Web-Seminare zu  
Schornsteinsystemen & -komponenten 43

Zahlreiche verbindliche Zusagen  
für die World Of Fireplaces 2023 44

Messenachlese: Die Hagos-Börse 2022 –  
die magische Kraft der Wärme 46

## Sonstiges

Die ROTE digital 53

Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 53/54

**Beilagenhinweis:**  
Diese Ausgabe enthält eine Verlags-Teilbeilage.  
Wir bitten unsere Leser um Beachtung.

## Leitartikel

- Allianz-Partner starten erneut den  
„Sommer der Berufsbildung“ 3

## Im Blickpunkt

- Geschäftserwartungen zunehmend pessimistisch 5
- Belastung für Wirtschaft und Verbraucher 5
- Drum prüfe wer sich ewig bindet... 5

## Technik/Praxis

- Bedarfsgerechte Zuordnung der Wärmeleistungen –  
Verantwortungsvolle Bemessung 6
- Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks  
für Anfänger und Fortgeschrittene, Profil Teil 3 14

## Verbände

- GET THE FIRE – die neue Kampagne des GVOB 20
- Neues GVOB-Konzept für ISH 2023 20
- Der Verband im Dialog / Neues Kommunikationspapier  
mit Fragen und Antworten zum Thema  
Holzwärme, moderner Verbrennungstechnik und  
ihre umweltpolitische Tragweite des HKI 53

## Forum

- Camina & Schmid ist bereit für den Startschuss –  
über die Produktionsstätte in Rathenow 22
- Palazzetti: Einen Schritt voraus, ganz natürlich 25

## Produktberichte

- Noch grüner heizen mit dem neuen  
Kamineinsatz BKH green von Brunner 24
- Minimaler Platzbedarf, maximales Feuererlebnis:  
Spartherm stellt die neue Geräteserie  
„Lean Serie“ vor 26
- Progetto Fuoco: Palazzetti stellt Neuheiten vor 28
- Auch ausgeschaltet attraktiv: Schott Glaskeramik  
macht Holzkamine zum Hingucker 29
- Keramische Nachheizflächen schnell und sicher  
bauen – mit den Modulzugsteinen von Brula 30
- Damit Schornstein, Feuer und Luftzufuhr stets im  
Einklang sind: der VSR von Leda 30
- Hoxter UKA-Modelle mit Upgrade 32
- Alaska – der neue Holzherd aus der Prestige-Line 33

## Recht + Steuern

- Steuerliche Möglichkeiten der Abfederung  
gestiegener Mobilitätskosten der Mitarbeiter 34

## Veranstaltungen

- Messenachlese Progetto Fuoco 2022 38
100. Generalversammlung der Hagos eG in Berlin 42
- Nachgefragt: Statements zur World of Fireplaces 48
- Meisterkurs Straubing zu Gast bei Sommerhuber 49
- Praxis Pur: Das Schulungsprogramm  
von OI für Ofen-Profis 50
18. Norddeutscher Kachelofenbauertag in Linstow 52

## Sonstiges

- Die ROTE digital 32
- Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 54

**Beilagenhinweis:**  
Diese Ausgabe enthält eine Verlags-Teilbeilage.  
Wir bitten unsere Leser um Beachtung.

## Leitartikel

Aktuelle Liefersituation im Brennholzhandel 3

## Im Blickpunkt

Preise steigen weiter auf breiter Front 4

Volle Auftragsbücher 5

Steuereinnahmen steigen wieder 5

## Technik/Praxis

Ein Blick hinter die Fassade –  
Hüllenbaustoffe und mehr 6

Planen und Gestalten mit CAD – Tipps und Tricks  
für Anfänger und Fortgeschrittene  
Arbeiten mit Gruppen Teil 1 14

## Verbände

Aus Liebe zum Kachelofen – Hotelier und Gastwirt  
Lorenz Hilger ist neuer Botschafter für Holzwärme 520

## Forum

Ein Kamin als Designprodukt – Belgische Qualitäts-  
produkte in der DACH-Region ab dieser Saison 20

Hagos baut für die Zukunft und für die Ofenbauer  
in Franken 22

## Interview

Zeitenwende bei Spartherm –  
Gerhard Manfred Rokossa hat die Weichen gestellt  
und beendet das operative Geschäft 24

## Produktberichte

Der Keramikstein – die Weiterentwicklung der  
Ofenkachel aus der Manufaktur Ganz 28

Gehört bei Palazzetti einfach dazu: technischer  
Support und regelmäßige Wartung 30

Heizkästen Evo – die neue Nachheizflächen-  
Generation von Brula 32

Neu im Rath-Portfolio:  
Hourdis Schamotteplatten klein/mittel/groß 32

Sina von Austroflamm: schick, schlank, effizient  
und auf Wunsch mit Xtra 34

Guss bringt Genuss: kompakter Heizkamin  
mit Speicher von Leda 35

Neues Sonderzubehör von Erlus:  
Design von Kopf bis Fuß 36

Neues aus der Prestige-Line:  
Pelletofen Mirka und Mirka Plus 37

MCZ revolutioniert mit seiner neuen  
Core-Technologie die Verbrennung 38

Weniger Feinstaub beim Heizen mit Holz 39

Heizen mit Pellets:  
Zukunftsweisend in Design und Technik 40

Exklusiv-Line-Anlagen E30 G und E31 G –  
jetzt auch mit Keramik 41

## Veranstaltungen

Westbo eröffnet deutsche Niederlassung  
mit Schulungszentrum 42

17. Holzenergie-Symposium an der ETH Zürich 43

HKI Präsidentin Christina Wodtke verleiht  
HKI-Zukunftspreis an Prof. Dr. Klaus Töpfer 44

Zeitwende im Wärmemarkt – ein Schlüssel  
liegt im Dialog / Nachbericht zum Branchenseminar  
in Bissendorf 46

## Sonstiges

Stellen- und Gelegenheitsanzeigen 53

### Beilagenhinweis:

Diese Ausgabe enthält eine Beilage von Lampka-Ofenbau und eine Verlags-Teilbeilage.  
Wir bitten unsere Leser um Beachtung.